

**ИНСТИТУТ ПО ИЗУЧЕНИЮ ИСЛАНДСКОГО
им. АРНИ МАГНУССОНА**

Министерству Образования Российской Федерации

Рейкьявик, 6 августа 2015
Reference: 44/15

Тема: *Стипендии по исландскому, как второму языку*

Министерство Образования, Науки и Культуры Исландии ежегодно выделяет несколько стипендий для иностранных студентов изучающих исландский язык, как второй язык в Университете Исландии. В 2016-2017 учебном году, с 1 сентября 2016 г. по 30 апреля 2017 г. будет выделено примерно 15 стипендий. Специальная программа администрируется Исландским институтом Арни Магнуссона.

Данные стипендии предназначены для студентов изучающих современный исландский язык. Студенты должны завершить по крайней мере первый курс Университета и иметь базовые знания исландского языка в соответствии с программой бакалавриата по исландскому языку, как второму языку (иметь знания исландского на уровне курса исландский Он-лайн 1 и 2) Предпочтение, как правило, будет отдано кандидатам в возрасте до 35 лет.

Студенты перечисленных в приложении стран, отвечающие соответствующим требованиям, могут напрямую обратиться в Институт по изучению исландского языка им. Арни Магнуссона для подачи заявки по адресу: **Sigurður Nordal Office P.O. Box 1220 121 Reykjavík, Iceland.**

Анкета-заявление должна быть подана на специальном бланке. Форму анкеты можно найти на сайте :

http://www.arnastofnun.is/page/studentastyrkir_menntamalaraduneytis_en

Обратите внимание, что все заявки на обучение должны поступить в Институт по изучению исландского языка им. Арни Магнуссона к 1 декабря 2015 г.

Специальная комиссия в Исландии вынесет свое решение о победителях к январю 2016 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ: копия формы анкеты и копия информационного листка о стипендии правительства Исландии, которую можно найти на сайте Института.

Информация о данной программе по изучению исландского, как второго языка в Школе гуманитарных наук. Университета Исландии и информацию об экзаменах можно найти на сайте Университета :

www.english.hi.is/school_of_humanities/faculty_of_icelandic_and_comparative_culture_studies/icelandic_second_language

По поручению Института

Улфар Брагасон

Профессор по научно- исследовательской работе

Ministry of Education of the Russian Federation
51, ul. Ljusinovskaya
113833 Moscow
Russia

Reykjavík August 6, 2015
Reference: 44/15

Subject: Scholarships in Icelandic as a second language

The Icelandic Ministry of Education, Science and Culture awards annually a number of scholarships for studies in Icelandic as a second language at the University of Iceland. In the 2016-2017 academic year, from 1 September 2016 to 30 April 2017, approximately 15 scholarships will be available. The scholarship program is administrated by the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies.

The scholarships are intended for students of modern Icelandic. Students must have completed at least one year of University study. Students must also have prior knowledge of Icelandic according to the requirements for BA study in Icelandic as a second language (Icelandic knowledge on the level with the courses Icelandic Online 1 and 2). Preference will, as a rule, be given to a candidate under 35 years of age.

Students of listed country (see following information leaflet) and fulfill the aforementioned requirements can apply directly to the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies, Sigurður Nordal Office, Box 1220, 121 Reykjavík, Iceland.

A special application form is to be used. This form can be downloaded from www.arnastofnun.is/page/studentastyrkir_menntamalaraduneytis_en

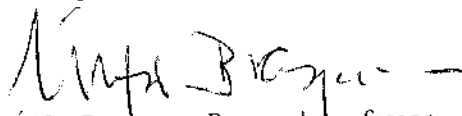
The applications must reach the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies by December 1, 2015.

A special committee in Iceland will decide on the outcome of the applications and its evaluation will be announced to the candidates by January 2016.

Enclosures: A copy of the application form and a copy of the information leaflet concerning the Icelandic Scholarships which is available at the Institute's website.

Information on the current programmes of Study in Icelandic as a second language at the School of Humanities, University of Iceland and examination procedures are available at the University's website (the programme may be subject to changes):
www.english.hi.is/school_of_humanities/faculty_of_icelandic_and_comparative_cultural_studies/icelandic_second_language

On behalf of the Institute



Úlfar Bragason, Research professor
Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies
Sigurður Nordal Office
P.O.Box 1220, 121 Reykjavík, Iceland.

Стипендии Правительства Исландии на 2016-2017 учебной год

Стипендии по исландскому, как второму языку предоставленные Министерством образования, науки и культуры Исландии

Министерство образования, науки и культуры Исландии ежегодно присуждает иностранным студентам ряд стипендий для изучения исландского, как второго языка в Университете Исландии, в г. Рейкьявик. Данная стипендиальная программа разработана Институтом по изучению Исландии имени Арни Магнуссона. С 1 сентября 2016 г. по 30 апреля 2017 г. будет выделено порядка 15 стипендий.

Данные стипендии предназначены для студентов изучающих современный исландский язык. Студенты должны завершить по крайней мере первый курс Университета и иметь базовые знания исландского языка в соответствии с программой бакалавриата по исландскому языку, как второму языку (иметь знания исландского на уровне курса исландский Он-лайн 1 и 2) Предпочтение, как правило, будет отдано кандидатам в возрасте до 35 лет.

Курс исландского языка, как второго языка, состоит из теоретических и практических занятий. С одной стороны, студенты при изучении современного исландского языка будут практиковаться в различных видах речевой деятельности: чтении, говорении и письме. С другой стороны, они будут изучать теоретические аспекты исландского языка, литературы и истории Исландии. Дополнительно, студентов знакомят с практикой перевода.

В учебный план входит изучение морфологии, синтаксиса и фонетики современного исландского языка. Студенты изучают как древнюю, так и современную литературу и историю Исландии с момента возникновения до настоящего времени.

Граждане следующих стран будут рассматриваться для участия в конкурсе:

Австрии	Финляндии	Норвегии
Болгарии	Франции	Польши
Канады	Германии	России
Китая	Голландии	Словакии
Хорватии	Венгрии	Испании
Чешской республики	Италии	Швеции
Дании	Японии	Швейцарии
Эстонии	Латвии	Великобритании
Фарерских островов	Литвы	США

КАК ПОДАТЬ ЗАЯВКУ

Студенты вышеперечисленных стран, за исключением студентов из США и Канады, могут напрямую направить анкету в Институт по изучению Исландского языка им. Арни Магнуссона по адресу: **Sigurður Nordal Office P.O. Box 1220 121 Reykjavík, Iceland**. Анкета-заявление должна быть подана на специальном бланке. Форму анкеты-заявления можно найти на сайте Института:

www.arnastofnun.is/page/studentastyrkir_menntamalaraduneytis_en

Все документы должны быть представлены на английском, исландском или ином скандинавском языке. В пакет документов входит:

- Резюме
- Выписку из зачетной ведомости/копию диплома
- Два рекомендательных письма
- Сертификат о знании иностранного языка (английского, исландского)

Все заявки на обучение должны поступить в Институт по изучению исландского языка им. Арни Магнуссона к **1 декабря 2015 г.** Заявки, направленные по электронной почте – **не принимаются.** Обратите внимание, что соискателям необходимо самостоятельно обращаться в Университет Исландии.

Специальная комиссия в Исландии вынесет свое решение о победителях к январю 2016 года.

Если кандидат, получивший стипендию хочет продлить обучение еще на один год, то он/она с этой просьбой должны обратиться в институт до **1 декабря.** Никто не может получить стипендию более 3-х раз.

СТИПЕНДИЯ

В стипендию включены регистрационные взносы в университете и ежемесячная выплата в размере около 130.000 ISK , которая покрывает расходы, связанные с проживанием и питанием на 1 человека. Выплата производится в начале каждого месяца в период с сентября по апрель. Комната в аренду предоставляется в общежитии Университета **Gamli Garður.**

ИСЛАНДСКИЙ, КАК ВТОРОЙ ЯЗЫК, В ШКОЛЕ ГУМАНИТАРНЫХ НАУК УНИВЕРСИТЕТА ИСЛАНДИИ

Важно, чтобы слушатели, получившие грант, своевременно прибыли в Исландию. Осенний семестр начинается во второй половине августа. Во время водной сессии, которая проводится с новыми студентами до начала учебного года, будут представлены структура и требования к программе обучения.

Всю информацию относительно существующих программ обучения и сдачи экзаменов можно найти на сайте Университета :

www.english.hi.is/school_of_humanities/faculty_of_icelandic_and_comparative_culture_studies/icelandic_second_language

Первый год по изучению исландского, как второго языка, программа бакалавриата, разработаны для студентов имеющих базовые знания исландского языка. Рабочим языком для кандидатов является английский и именно английский будет служить вторым языком в процессе обучения.

Вступительные экзамены по программе бакалавриата будут проходить во второй половине августа.

Студенты, у которых знания исландского значительно выше базового, могут сразу поступать на второй курс, сдав в августе месяце экзамен по языку.

Как правило, предполагается, что иностранные студенты, получившие стипендию Министерства образования, науки и культуры Исландии, придерживаться программы в соответствии с их базовыми знаниями исландского, независимо от того намереваются ли они выполнить программу на степен бакалавра или нет.

Студенты, начинающие занятия осенью должны сдать экзаменационную сессию в конце семестра, с тем, чтобы иметь возможность продолжать занятия по программе в весенний семестр. Стипендиаты должны сдавать экзамены в конце осеннего семестра, чтобы получить право на получение стипендии весной.

ICELANDIC GOVERNMENT SCHOLARSHIPS for the academic year 2016-2017



Scholarships in Icelandic as a second language available from the Icelandic Ministry of Education, Science and Culture

The Icelandic Ministry of Education, Science and Culture awards annually a number of scholarships for studies in Icelandic as a second language at the University of Iceland, Reykjavík. The scholarship program is administrated by the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies. Approximately 15 scholarships are available for the period from September 1st 2016 to April 30th 2017.

The scholarships are intended for students of modern Icelandic. Students must have completed at least one year of University study. Students must also have prior knowledge of Icelandic according to the requirements for BA study in Icelandic as a second language (Icelandic knowledge on the level with the courses Icelandic Online 1 and 2). Preference will, as a rule, be given to a candidate under 35 years of age.

Icelandic as a second language is comprised of both theoretical and practical fields of study. On the one hand it is a language course, where students are trained in speaking, reading and writing modern Icelandic. On the other hand it delves into the more academic aspects of the Icelandic language, literature and history of Iceland.

Subjects covered include morphology, syntax and phonetics of modern Icelandic. The students read both old and modern literature and learn about the history of Iceland from settlement to modern times. Additionally, students are introduced to translation.

Nationals of the following countries are eligible:

<ul style="list-style-type: none">• Austria• Bulgaria• Canada• China• Croatia• Czech Republic• Denmark• Estonia• Faroe Islands	<ul style="list-style-type: none">• Finland• France• Germany• Holland• Hungary• Italy• Japan• Latvia• Lithuania	<ul style="list-style-type: none">• Norway• Poland• Russia• Slovakia• Spain• Sweden• Switzerland• United Kingdom• United States of America
--	---	--

How to apply

Students from these countries, with exception of students from USA¹ and Canada², can apply directly to the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies, Sigurður Nordal Office, Box 1220, 121 Reykjavík, Iceland. Application must be made on a special application form which is available on the Institute's website: www.arnastofnun.is/page/studentastyrkir_menntamalaraduneytis_en Application should include the following documents (the university transcript may be in English, Icelandic or other Scandinavian languages):

- curriculum vitae (CV)
- university transcript of latest diplomas with grades.
- two letters of recommendation from academic supervisors at current University
- language certificate (English and/or Icelandic)

¹ Students from the United States of America apply through: U.S.I.A. Fulbright, U.S. Student Programs, Institute of International Education, 809 United Nations Plaza, New York NY 10017, website: www.iie.org

² Students from Canada apply through the Icelandic National League in Canada. 103 94 1st Avenue, ROC 1B1 Gimli, Manitoba, website: www.inlofna.org

The application **must reach** the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies by **December 1, 2015**. Email applications are not accepted. Please notice that applicants need to apply separately to the University of Iceland.

A special committee in Iceland evaluates the applications and its decision will be announced to the candidates by Januar 2016.

If a scholarship recipient wishes to extend the scholarship for an additional year he/she has to apply to the Institute **before December 1**. No one will be granted a scholarship more than three times.

The Scholarship

The scholarship covers registration fees at the University and a monthly stipend of approximately ISK 130.000 – that should cover room and board for one person, payable at the beginning of each month, September to April. A room will be available for rent in the University dormitory, Gamli Garður.

Icelandic as a second language, at the University of Iceland, School of Humanities

It is important that grant recipients arrive timely in Iceland. The autumn term begins in the latter part of August. An introductory session with new students will be held before the beginning of the academic year where the organisation and requirements for the study programme will be presented.

Information on the current programmes of study and examination procedures is available at the University's website (the programme may be subject to change):

www.english.hi.is/school_of_humanities/faculty_of_icelandic_and_comparative_cultural_studies/icelandic_second_language

The first-year in Icelandic as a second language, B.A. programme, is designed for students with some prior knowledge in the language. The candidates must have a working knowledge of English, since English will serve as a second language in teaching.

The admission exam for the BA programme will be held in the latter part of August.

Students with considerable prior knowledge of Icelandic may move directly into the second year by passing examinations held in August.

As a rule, foreign students holding the Icelandic Ministry of Education, Science and Culture scholarship are expected to follow the programme in line with their previous knowledge of Icelandic, whether they intend to complete the BA-degree or not.

Students that begin their studies in autumn are required to pass exams at the end of the term to be able to continue their studies for the spring term of the programme. The scholarship holders have to pass examinations in the end of the fall term to be eligible for the scholarship in the spring.



Icelandic Government Scholarships in Icelandic Studies at the University of Iceland

<p>Instructions:</p> <p>Application files should be received by the Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies by December 1, 2015, for scholarships starting September 2016.</p>	Photograph
--	------------

1. Personal information (see required documents 1)

Family name(s)	First name(s)
Gender <input type="checkbox"/> female <input type="checkbox"/> male	Citizenship
Place of birth	Date of birth

Contact information (valid at least until next August)

Street address	
City	Postal code
Country	Telephone
E-mail	

Person to contact in case of emergency

Name	Address
Telephone	E-mail

2. Educational background (see required documents 2 and 3)

University education

Name and location of institution	Degree	from	to
Main field of study			

3. Information on studies in Iceland

Statement of purpose/motivation

Give the reasons why you want to study at the University of Iceland. Please use another page if more space is needed.

Proposed study programme at the University of Iceland,

See Icelandic as a second language, BA, 180 ECTS:
<https://ugla.hi.is/kennsluskra/index.php?tab=skoli&chapter=content&id=29655&kennsluar=2014>
(If necessary, enclose additional pages):

4. Language proficiency (see required documents 4)

5. Additional information

Place:

Date:

Signature:

Required documents, in English, Icelandic or other Scandinavian languages

1. Curriculum vitae (CV)
2. Transcripts of latest diplomas with grades
3. Two letters of recommendation from academic supervisors at current University
4. Language certificate (English and/or Icelandic)

Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies, Sigurður Nordal Office,
P.O. Box 1220, 121 Reykjavík, Iceland
Tel. + 354 562 6050, fax + 354 562 6263
Homepage: www.arnastofnun.is